

GESCHÄFTSFÜHRERVERTRAG

Zwischen

(XY) GmbH

- im folgenden „Gesellschaft“ genannt -

u n d

Herrn _____

- im folgenden „Geschäftsführer“ genannt -

MANAGEMENT AGREEMENT

This Agreement, as concluded by and between

(XY) GmbH

- hereinafter called „Company“ -

a n d

Mr _____

- hereinafter called „Managing Director“ -

1. TÄTIGKEIT

- 1.1 Der Geschäftsführer wird als Geschäftsführer von der Gesellschaft angestellt. Der Geschäftsführer vertritt die Gesellschaft nach Maßgabe der Gesetze, der Bestimmungen des Gesellschaftsvertrages der Gesellschaft, einer etwaigen Geschäftsordnung für die Geschäftsführung sowie den Weisungen der Gesellschafter.
- 1.2 Der Geschäftsführer führt die Geschäfte nach Maßgabe der Gesetze, des Gesellschaftsvertrages der Gesellschaft, einer etwaigen Geschäftsordnung für die Geschäftsführung sowie Weisungen seitens der Gesellschafter.
- 1.3 Die Gesellschaft kann weitere Geschäftsführer bestellen. In diesem Fall ist der Geschäftsführer gemeinsam mit einem weiteren Geschäftsführer und/oder gemeinsam mit einem Prokuristen zur Geschäftsführung und Vertretung der Gesellschaft berechtigt. Die Gesellschaft kann einzelnen Geschäftsführern Einzelgeschäftsführungs- und Einzelvertretungsbefugnis erteilen.
- 1.4 Der Gesellschafterversammlung bleibt vorbehalten, von Zeit zu Zeit die Geschäftsverteilung unter den Geschäftsführern zu bestimmen.

2. VERTRAGSDAUER

- 2.1 Das Anstellungsverhältnis des Geschäftsführers beginnt am

1. ACTIVITIES

- 1.1 The Company hereby appoints the Managing Director as its managing director. The Managing Director shall represent the Company pursuant to applicable laws, the provisions of the Company's Articles of Association, any rules of procedure applicable to Management, and instructions given by the Shareholders.
- 1.2 The Managing Director shall conduct any Company business in compliance with applicable laws, the Company's Articles of Association, any rules of procedure applicable to Management, and any instructions given by the shareholders.
- 1.3 The Company may appoint further managing directors. In any such event, the Managing Director shall be authorized to manage the Company affairs and to represent the Company jointly with any other managing director and/or a manager (known as „Prokurist“) holding commercial power of representation. The Company may grant any individual managing director sole powers of management and sole powers of representation.
- 1.4 It shall be incumbent upon the General Assembly to determine, from time to time, the allocation of business among the various managing directors.

2. TERM

- 2.1 The Employment of the Managing Director shall commence on

- | | | | |
|-----------|---|-----------|--|
| 2.2 | Dieser Anstellungsvertrag wird auf unbefristete Zeit abgeschlossen und kann von beiden Parteien mit einer Frist von 6 Monaten zum Monatsende schriftlich gekündigt werden. | 2.2 | This contract of employment runs for an indefinite period and may be terminated by either party with 6 months written notice ending with the end of a calendar month. |
| 2.3 | Jede Kündigung dieses Vertrages bedarf der Schriftform. Die Kündigung durch den Geschäftsführer ist, wenn ein weiterer Geschäftsführer vorhanden ist, gegenüber der Gesellschaft zu erklären, sonst gegenüber dem Gesellschafter mit der höchsten Kapitalbeteiligung an der Gesellschaft. Die Kündigung durch die Gesellschaft erfolgt durch schriftliche Mitteilung eines entsprechenden Beschlusses der Gesellschafter. | 2.3 | Any notice of termination shall be given in writing. Notice of termination by Managing Director shall be given, should there be another managing director, as against the Company, otherwise as against the shareholder holding the major share of Company capital. Notice of termination by the Company shall be given by a written document notifying the corresponding Shareholders' decision. |
| 2.4 | Eine Abberufung des Geschäftsführers, die jederzeit durch Beschluss der Gesellschafterversammlung erfolgen kann, gilt zugleich als Kündigung des Anstellungsvertrages durch die Gesellschaft zu dem nach diesem Vertrag nächstzulässigen Zeitpunkt und ist dem Geschäftsführer in der für die Kündigung vorgesehenen Form mitzuteilen. | 2.4 | Any dismissal of the Managing Director, which dismissal may be resolved upon at any time by the General Assembly, shall simultaneously be deemed notice of termination in respect of said contract of employment by the Company as per the first moment in time admissible under this Agreement; such dismissal shall be notified to the Managing Director in the form provided for notice of termination. |
| 2.5 | Im Falle der Kündigung des Anstellungsverhältnisses hat die Gesellschaft das Recht, den Geschäftsführer unter Fortzahlung der ihm nach diesem Vertrag zustehenden Bezüge bis zum Ablauf der Kündigungsfrist von der Dienstleistung freizustellen. | 2.5 | If said contract of employment is terminated, the Company may release its Managing Director from any services otherwise to be provided by him until the end of the period of notice, subject to continuing the payments attributable to him under this Agreement. |
| 2.6 | Dieser Anstellungsvertrag endet, ohne dass es einer Kündigung bedarf, mit dem Ende des Monats, in dem der Geschäftsführer sein 65. Lebensjahr vollendet. | 2.6 | This contract of employment shall terminate without requiring any further notice at the end of the month during which the Managing Director attains 65 years of age. |
| 3. | ZUSTIMMUNGSBEDÜRFTIGE GESCHÄFTE | 3. | TRANSACTION SUBJECT TO CONSENT |
| 3.1 | Die Befugnis zur Geschäftsführung umfasst die Vornahme aller Maßnahmen im Rahmen des gewöhnlichen Geschäftsbetriebes der Gesellschaft. | 3.1 | The authorization to transact Company business shall extend to all measures usual in the normal course of business as transacted by the Company. |
| 3.2 | Zur Vornahme von Rechtsgeschäften, welche über den gewöhnlichen Geschäftsbetrieb der Gesellschaft hinausgehen, bedarf es der vorherigen Zustimmung der Gesellschafterversammlung; insbesondere für: | 3.2 | Any transactions beyond the normal scope of business transacted by the Company shall be subject to the prior consent of the General Assembly. This shall include but not be limited to: |
| - | Erwerb, Veräußerung und Belastung von Grundstücken; | - | purchase, disposal and mortgaging of real property; |
| - | Aufnahme neuer und Aufgabe bestehender Geschäftszweige; | - | taking up new, abandoning existing, Company businesses; |

- | | |
|--|---|
| - Errichtung und Aufhebung von Zweigniederlassungen und Zweigbetrieben; | - formation and discontinuance of branch offices and branch operations; |
| - Erwerb und Veräußerung von Betrieben und dauernden Beteiligungen; | - purchase and disposal of operations and permanent holdings; |
| - Abschluss, Änderung und Aufhebung von Betriebsüberlassungs- und Ergebnisübernahmeverträgen; | - conclusion, amendment and revocation of contracts for the lease of running concerns and profit-and-loss assumption agreements; |
| - Aufnahme und Rückzahlung von Krediten; | - taking out and repayment of loans; |
| - Vereinbarung von Kreditlinien für Kontokorrent- und Wechselkredite sowie Änderungen einer solchen Vereinbarung; | - agreeing upon credit lines for current account and acceptance credits, as well as amending any such agreement; |
| - Gewährung von Krediten außerhalb des normalen Geschäftsverkehrs; | - granting loans over and above normal Company operations; |
| - Gewährung von Sicherheiten für Dritte, insbesondere Übernahme von Bürgschaften und Garantien; | - providing collateral for any third party, including but not limited to standing surety and providing warranties; |
| - Erteilung und Widerruf von Prokuren und Handlungsvollmachten; | - granting and withdrawing powers of commercial representation or agency; |
| - Abschluss, Änderung und Beendigung von Dienstverträgen mit Prokuristen, Handlungsbevollmächtigten und Angestellten in vergleichbaren Positionen. | - conclusion, amendment and termination of contracts for the service of managers holding commercial powers of representation, commercial powers of agency or of employees performing similar functions. |

4. VERGÜTUNG, AUFWENDUNGEN

- 4.1 Für seine Tätigkeit nach diesem Vertrag erhält der Geschäftsführer ein Jahresgehalt in Höhe von EUR ??????? brutto, das in 12 gleichen Monatsraten unter Einbehalt der gesetzlichen Abzüge ausbezahlt wird, wobei die Monatsraten jeweils am Ende eines jeden Kalendermonats bezahlt werden.
- 4.2 Der Geschäftsführer kann neben dem Grundgehalt ein Bonus gewährt werden, dessen Höhe in das Ermessen der Gesellschafterversammlung gestellt ist.
- 4.3 Reisekosten und sonstige Aufwendungen, die dem Geschäftsführer in Ausübung seiner Aufgaben im Rahmen dieses Vertrages entstehen, werden nach den Reise- und Aufwendungsersatzrichtlinien von der Gesellschaft erstattet gegen Einzelnachweis erstattet. Tage- und Übernachtungsgelder können nach Wahl des Geschäftsführers auch im Rahmen der jeweils steuerlich zulässigen Höchstsätze erstattet werden.

4. REMUNERATION, EXPENSES

- 4.1 For his services under this Agreement, the Managing Director shall receive an annual salary amounting to EUR ??????? gross, which salary shall be payable in 12 equal monthly installments, legal deduction being retained and any monthly installment being paid at the end of any calendar month in non cash form.
- 4.2 The Managing Director may be entitled to a bonus payment up to the discretion of the General Assembly.
- 4.3 Travel and other expenses, incurred by the Managing Director in the exercise of his duties under this agreement shall be reimbursed upon submission of the respective receipts in accordance with the travel and expense policy of the Company. Expenses for meals and accommodation can be reimbursed according to the maximum rates issued by the tax authorities at the option of the Managing Director.

5. BEZÜGE BEI ARBEITSUNFÄHIGKEIT

- 5.1 Bei einer vorübergehenden Arbeitsunfähigkeit des Geschäftsführers, die durch Krankheit oder aus einem anderen von dem Geschäftsführer nicht zu vertretenden Grund eintritt, werden seine Bezüge gemäß vorstehender Bestimmung für einen Zeitraum von 6 Wochen, längstens jedoch bis zur Beendigung dieses Vertrages, weiter bezahlt unter Abzug des Betrages, der dem von der Krankenkasse des Geschäftsführers gezahlten Krankengeld entspricht.
- 5.2 Stirbt der Geschäftsführer, so werden seine Bezüge im Sinne von Ziff. 4.1 drei Monate an seinen Ehegatten oder seine Abkömmlinge weitergezahlt.
- 5.3 Im Falle der Fortzahlung der Bezüge nach dieser Bestimmung tritt der Geschäftsführer in Höhe der gezahlten Bezüge diejenigen Schadensersatzansprüche, die ihm aufgrund von ihm nicht verschuldeter Arbeitsunfähigkeit gegen Dritte zustehen, an die Gesellschaft ab.

6. VERSICHERUNGEN UND PENSIONSLEISTUNGEN

Die Gesellschaft verpflichtet sich, den Geschäftsführer gegen Betriebsunfälle für den Todes- und Invaliditätsfall sowie Körper- und Sachschäden auf ihre Kosten ausreichend zu versichern.

7. URLAUB

- 7.1 Der Geschäftsführer hat Anspruch auf einen Jahresurlaub von 28 Arbeitstagen
- 7.2 Die zeitliche Lage des Urlaubs hat der Geschäftsführer unter Berücksichtigung der Belange der Gesellschaft, die im Einzelfall stets Vorrang haben, zu koordinieren.
- 7.3 Soweit der Geschäftsführer infolge der Belange der Gesellschaft Urlaub ganz oder teilweise in einem Kalenderjahr nicht nehmen kann, werden die Parteien in gutem Einvernehmen über eine Übertragung des Urlaubs in das nächste Kalenderjahr verhandeln.

8. GEHEIMHALTUNG

Der Geschäftsführer ist verpflichtet, über alle Angelegenheiten der Gesellschaft

5. COMPENSATION IN THE EVENT OF INCAPACITY

- 5.1 In the event of any temporary incapacity of Managing Director's, which incapacity shall be due to illness or any other reason for which the Managing Director shall not be answerable, the Managing Director's remuneration pursuant to the provision preceding shall be payable for a six-week period, but in no event longer than up to the termination of this Agreement, the amount corresponding to the sickness benefits paid by the health insurance of the Managing Director being deducted.
- 5.2 In the event of death of the Managing Director the remuneration payments under clause 4.1 shall continue three month to his wife or his descendants.
- 5.3 If any remuneration is paid pursuant to this provision, the Managing Director shall assign to the Company any damages payable to the Managing Director by any third party due to any incapacity for which the Managing Director shall not be answerable.

6. INSURANCES AND PENSION PLAN

The Company will take out an accident insurance for the Managing Director with sufficient coverage against death, invalidity, disability and property damage.

7. VACATION

- 7.1 The Managing Director shall be entitled to 28 working days of annual vacations.
- 7.2 When scheduling any such vacations, the Managing Director shall take due account of Company business, such business taking precedence in any specific case.
- 7.3 In the event the Managing Director may not be in a position to totally or partially go on vacation due to the requirements of the Company the Parties will negotiate in good faith about a transfer of the vacation into the next calendar year.

8. SECRECY

The Managing Director shall be held to maintain the strictest secrecy as to any

strengstes Stillschweigen zu bewahren. Diese Verpflichtung dauert auch nach einem Ausscheiden aus den Diensten für die Gesellschaft fort.

Company matters. This obligation shall survive the Managing Director's withdrawal from the services of the Company.

9. WETTBEWERBSVERBOT

Während der Dauer dieses Vertrages ist es dem Geschäftsführer untersagt, in selbständiger, unselbständiger oder sonstiger Weise für ein Unternehmen, egal in welcher Rechtsform sie betrieben werden, tätig zu werden oder ein solches Unternehmen zu errichten, zu erwerben oder sich hieran unmittelbar oder mittelbar zu beteiligen, das mit der Gesellschaft in direktem oder indirektem Wettbewerb steht.

9. RESTRAINT OF COMPETITION

For the duration of this Agreement, the Managing Director shall refrain from acting - in a self-employed, employed, or any other capacity whatsoever - for any other firm or company irrespective of its legal form, or to form or purchase any such firm or company, or any interest therein, in direct or indirect competition with the Company.

10. ARBEITSZEIT UND NEBENTÄTIGKEIT

10.1 Der Geschäftsführer hat seine ganze Arbeitskraft und alle seine fachlichen Kenntnisse und Erfahrungen ausschließlich der Gesellschaft zur Verfügung zu stellen.

10.2 Dem Geschäftsführer ist während der Dauer dieses Vertrages jede entgeltliche oder unentgeltliche Nebentätigkeit für sich oder Dritte untersagt. Ausgenommen hiervon sind Ehrenämter im politischen, kulturellen und sozialen Bereich, soweit ihre Ausübung ohne die Beeinträchtigung der sich aus diesem Vertrag für den Geschäftsführer ergebenden Verpflichtungen möglich ist.

10.3 Veröffentlichungen und Vorträge, welche den Tätigkeitsbereich der Gesellschaft oder mit der Gesellschaft verbundene Unternehmen betreffen, sowie die Übernahme von Ämtern in Aufsichtsgremien anderer Unternehmen und Ehrenämter in Organisationen bedürfen der vorherigen schriftlichen Zustimmung von der Gesellschaft. Eine derartige Zustimmung ist jederzeit widerruflich.

10. WORKING HOURS: SIDE-LINE ACTIVITIES

10.1 The Managing Director shall place his entire working capacity and all his technical know how and experience at the Company's exclusive disposal.

10.2 During the continuance of this Agreement, the Managing Director shall refrain from performing any side-line activities, whether paid or unpaid, for himself or any third party. Honorary positions in the political, cultural and social field are permitted insofar as they can be performed without affecting the duties of the Managing Director under this contract.

10.3 Any publications and papers relating to activities performed by the Company, or by firms associated with the Company, as well as the acceptance of functions on the boards of other companies as well as honorary positions on behalf of any organization shall be subject to the Company's prior written consent. Any such consent may be revoked at any time.

11. HERAUSGABE VON UNTERLAGEN

Bei Beendigung dieses Vertrages oder im Falle der Freistellung von der Dienstleistung hat der Geschäftsführer unverzüglich sämtliche die Gesellschaft betreffende Gegenstände und Unterlagen einschließlich etwaiger Abschriften und Kopien sowie den Firmenwagen an die Gesellschaft herauszugeben und die Vollständigkeit, Richtigkeit und Funktionstüchtigkeit der herausgegebenen Gegenstände zu versichern. Die Geltendmachung eines

11. SURRENDER OF DOCUMENTS

Upon termination of this Agreement or in the event of dismissal, the Managing Director shall immediately return any objects and documents including all notes and copies as well as the car to the Company, and certify the completeness, correctness and proper function of any object so surrendered. Any right of retention shall be expressly excluded.

Zurückbehaltungsrechtes ist ausdrücklich ausgeschlossen.

12. VERTRAGSÄNDERUNGEN

Änderungen und/oder Ergänzungen dieses Vertrages bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für eine Änderung dieser Bestimmung.

13. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

13.1 Soweit in den einzelnen Bestimmungen dieses Vertrages nichts anderes enthalten ist, gelten die allgemeinen gesetzlichen Bestimmungen.

13.2 Auf diesen Vertrag sowie alle Rechtsstreitigkeiten hieraus, gleich aus welchem Rechtsgrunde, findet ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland Anwendung.

13.3 Diese Vereinbarung wird von den Parteien in einer deutschen und englischen Sprachfassung unterzeichnet. Die Parteien sind sich darüber einig, dass im Falle von Unterschieden zwischen beiden Versionen die deutsche Version gilt.

13.4 Sollte eine Bestimmung dieses Vertrages unwirksam sein oder werden oder sollte sich eine Regelungslücke zeigen, so berührt diesen nicht die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieses Vertrages. Die Parteien verpflichten sich, die etwa unwirksame Bestimmung durch eine Bestimmung zu ersetzen, die dem rechtlichen und wirtschaftlichen Regelungsgehalt der etwa unwirksamen Bestimmung am nächsten kommt. In gleicher Weise werden die Parteien eine etwa auftretende ausfüllungsbedürftige Regelungslücke schließen.

12. MODIFICATION

To be effective, any modification of, and/or amendment to, this Agreement shall be required to be made in writing. This shall extend to any modification of this Clause.

13. FINAL PROVISIONS

13.1 Unless otherwise specified in the provisions of this Agreement, general rules and regulations of law shall prevail.

13.2 This Agreement and any disputes arising from it for any reason in law whatsoever shall exclusively be subject to the laws prevailing in the Federal Republic of Germany.

13.3 The Parties shall sign this Agreement in a German and an English-language version. It is understood and agreed between the Parties that in the event of any discrepancies between the two versions the German version shall prevail.

13.4 Should any provision of this Agreement be or become ineffective wholly or in part, or should any loophole requiring amendment appear, the remaining provisions of this Agreement shall continue in full force and effect. The Parties agree to replace any such provision so found ineffective by such other provision as comes nearest to the legal and economic intent of said provision found ineffective. In the same manner, the Parties shall close any loophole requiring amendment that might be encountered.